JELENLÉTI ÍV

2020. július 24.

Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália _____

Szécsi Neonila _____

Dr. Kocsis Mihály _____

2019. évi összevont költségvetési mérleg

1. Sz. melléklet

Működési bevételek					*Működési kiadások*				
	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés	index		Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés	index
Működési célú költségvetési bevételek	**2 190**	**4 638**	**4 638**	**100,0%**	**Működési célú költségvetési kiadások**	**2 926**	**5 231**	**3 211**	**61,4%**
Előző évek pénzmaradványának igénybevétele működési célra	736	736	736	**100,0%**					
Működési célú bevételek összesen:	**2 926**	**5 374**	**5 374**	**100,0%**					
Felhalmozási bevételek					*Felhalmozási kiadások*				
Felhalmozási célú költségvetési bevételek	**0**	**0**	**0**	##########	**Felhalmozási célú költségvetési kiadások**	**0**	**143**	**0**	**0,0%**
Előző évek pénzmaradványának igénybevétele felhalmozási célra				##########					
Felhalmozási célú bevételek összesen:	**0**	**0**	**0**	##########					

KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN	**2 190**	**4 638**	**4 638**	**100,0%**	**A.) KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN**	**2 926**	**5 374**	**3 211**	**59,8%**
FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (C.+D.)	**736**	**736**	**736**						
KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG	*-736*	*-736*	*1 427*						
ÖSSZES BEVÉTEL	**2 926**	**5 374**	**5 374**	**100,0%**	***ÖSSZES KIADÁS***	**2 926**	**5 374**	**3 211**	**59,8%**
BEVÉTELEK FŐÖSSZEGE:	**2 926**	**5 374**	**5 374**	**100,0%**	**KIADÁSOK FŐÖSSZEGE:**	**2 926**	**5 374**	**3 211**	**59,8%**

2.52.
melléklet

Szegedi Nemzetiségi Önkormányzatok bevételeinek 2019. évi teljesítése

ezer Ft-ban

Cím	Alcím	Jogc. csop.	Jogc	Előir	Cím	Alcím	Jogc. csop.	Jogc.	Előirányzat	Előirányzat		Teljesítés	Index %
száma										Eredeti	Módosított		
									Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat				
									Működési bevételek				
									Működési bevétel				
									Egyéb működési bevételek				
									Egyéb működési célú támogatások államházt. belülről ***Kötelező feladatok***				
									Állami támogatás	1 040	1 040	1 040	100,0
									Egyéb bevétel	1 150	3 598	3 598	100,0
									Egyéb működési célú támogatások államházt. belülről ***Kötelező feladatok összesen***	***2 190***	***4 638***	***4 638***	***100,0***
									Egyéb működési célú támogatások államházt. belülről ***Önként vállalt. feladatok***				
									Egyéb támogatásértékű bevétel				
									Egyéb működési célú támogatások államházt. belülről ***Önként vállalt feladatok összesen***	***0***	***0***	***0***	
									Működési célra átvett pénzeszközök				
									Egyéb átvett pénzeszköz				
									Működési célra átvett pénzeszközök összesen	***0***	0	0	
									Működési célú bevételek összesen	**2 190**	**4 638**	**4 638**	**100,0**
									Finanszírozási bevételek				
									Előző évi maradvány igénybevétele				
									Működési célra	736	736	736	100,0
									Felhalmozási célra				
									Finanszírozási bevételek összesen	**736**	**736**	**736**	***100,0***
									Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat bevétele összesen	**2 926**	**5 374**	**5 374**	**100,0**

Pénzeszközök változása
Az államháztartási törvény 24. § 2.) a) szerint

Adatok E Ft-ban	
Nyitó pénzkészlet	*736*
Költségvetési bevétel	4 638
Költségvetési kiadás	3 211
Költségvetési egyenleg	*1 427*
Kötelezettség jellegű sajátos elszámolások egyenlege	*0*
Záró pénzkészlet	***2 163***

4. sz. melléklet

Adatellenőrző kód: -467917d-2c58-121c010-3b-481b6a631765-73-36

Fejezeti jellemző adatok

fejezet	cím/alcím

A fejezet megnevezése, székhelye:

.....
.....
.....

Önkormányzati jellemző adatok

megye	pénzügyi körzet	település-típus
06	8030	00

A megye megnevezése, önkormányzat székhelye

.....
.....
.....

Szerv számjele

PIR-törzsszám	szektor	szakágazat
676625	1247	841106

A szerv megnevezése, székhelye:
SZEGEDI UKRÁN NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT

6721 Szeged Osztrovszky utca 6

Irányító (fejezetet irányító) szerv:
.....
.....

Éves költségvetési beszámoló

típus	év	hónap	naptól	hónap	napig

Szeged 2020. ..... hó..... nap

.....
a szerv gazdasági vezetője

.....
a szerv vezetője

Készítette, ill. felvilágosítást nyújt:

TÓTH CSABA (név)

T64-266 (telefon)

Az irányító (fejezetet irányító) szerv részéről jóváhagyta:

.....(aláírás)

.....(név, telefon)

a szerv adatszolgáltatási, beszámolási tevékenységeit ellátó költségvetési szerv PIR-törzsszáma

6	8	5	0	0	6

a szerv könyvvezetési feladatainak teljesítésére használt számviteli program neve

ASP-GH

5. sz. melléklet

Intézmény törzsszáma: 676625 Intézmény neve: Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat

Megye: MEGYESZAM Település típus: TELEPULES_TIPUS Szakág: Szektor: 1247

Vagyonkimutatás - 2019

Értéktípus: Forint

Megnevezés	Sorszám	Előző év	Tárgyév	Index (%)
1	2	3	4	5
ESZKÖZÖK				
A/ NEMZETI VAGYONBA TARTOZÓ BEFEKTETETT ESZKÖZÖK	A			
I. IMMATERIÁLIS JAVAK	A/I			
1. Vagyoni értékű jogok	A/I/1			
a) Forgalomképtelen törzsvagyon	A/I/1/a			
b) Nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű törzsvagyon	A/I/1/b			
c) Korlátozottan forgalomképes vagyon	A/I/1/c			
d) Üzleti vagyon	A/I/1/d			
2. Szellemi termékek	A/I/2			
a) Forgalomképtelen törzsvagyon	A/I/2/a			
b) Nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű törzsvagyon	A/I/2/b			
c) Korlátozottan forgalomképes vagyon	A/I/2/c			
d) Üzleti vagyon	A/I/2/d			
3. Immateriális javak értékhelyesbítése	A/I/3			
a) Forgalomképtelen törzsvagyon	A/I/3/a			
b) Nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű törzsvagyon	A/I/3/b			
c) Korlátozottan forgalomképes vagyon	A/I/3/c			
d) Üzleti vagyon	A/I/3/d			
II. TÁRGYI ESZKÖZÖK	A/II			
1. Ingatlanok és kapcsolódó vagyoni értékű jogok	A/II/1			
a) Forgalomképtelen törzsvagyon	A/II/1/a			
b) Nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű törzsvagyon	A/II/1/b			
c) Korlátozottan forgalomképes vagyon	A/II/1/c			
d) Üzleti vagyon	A/II/1/d			
2. Gépek, berendezések, felszerelések, járművek	A/II/2			
a) Forgalomképtelen törzsvagyon	A/II/2/a			
b) Nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű törzsvagyon	A/II/2/b			
c) Korlátozottan forgalomképes vagyon	A/II/2/c			
d) Üzleti vagyon	A/II/2/d			
3. Tenyészállatok	A/II/3			
a) Forgalomképtelen törzsvagyon	A/II/3/a			
b) Nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű törzsvagyon	A/II/3/b			
c) Korlátozottan forgalomképes vagyon	A/II/3/c			
d) Üzleti vagyon	A/II/3/d			
4. Beruházások, felújítások	A/II/4			
a) Forgalomképtelen törzsvagyon	A/II/4/a			
b) Nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű törzsvagyon	A/II/4/b			
c) Korlátozottan forgalomképes vagyon	A/II/4/c			
d) Üzleti vagyon	A/II/4/d			
5. Tárgyi eszközök értékhelyesbítése	A/II/5			
a) Forgalomképtelen törzsvagyon	A/II/5/a			
b) Nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű törzsvagyon	A/II/5/b			
c) Korlátozottan forgalomképes vagyon	A/II/5/c			
d) Üzleti vagyon	A/II/5/d			
III. BEFEKTETETT PÉNZÜGYI ESZKÖZÖK	A/III			
1. Tartós részesedések	A/III/1			
a) Forgalomképtelen törzsvagyon	A/III/1/a			
b) Nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű törzsvagyon	A/III/1/b			
c) Korlátozottan forgalomképes vagyon	A/III/1/c			
d) Üzleti vagyon	A/III/1/d			
2. Tartós hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok	A/III/2			
a) Forgalomképtelen törzsvagyon	A/III/2/a			
b) Nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű törzsvagyon	A/III/2/b			
c) Korlátozottan forgalomképes vagyon	A/III/2/c			
d) Üzleti vagyon	A/III/2/d			
3. Befektetett pénzügyi eszközök értékhelyesbítése	A/III/3			
a) Forgalomképtelen törzsvagyon	A/III/3/a			
b) Nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű törzsvagyon	A/III/3/b			
c) Korlátozottan forgalomképes vagyon	A/III/3/c			
d) Üzleti vagyon	A/III/3/d			
IV. KONCESSZIÓBA, VAGYONKEZELÉSBE ADOTT ESZKÖZÖK	A/IV			

1.Koncesszióba, vagyonkezelésbe adott eszközök	A/IV/1			
a) Forgalomképtelen törzsvagyon	A/IV/1/a			
b) Nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű törzsvagyon	A/IV/1/b			
c) Korlátozottan forgalomképes vagyon	A/IV/1/c			
d) Üzleti vagyon	A/IV/1/d			
2. Koncesszióba, vagyonkezelésbe adott eszközök értékhelyesbítése	A/IV/2			
a) Forgalomképtelen törzsvagyon	A/IV/2/a			
b) Nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű törzsvagyon	A/IV/2/b			
c) Korlátozottan forgalomképes vagyon	A/IV/2/c			
d) Üzleti vagyon	A/IV/2/d			
B/ NEMZETI VAGYONBA TARTOZÓ FORGÓESZKÖZÖK	B			
I. Készletek	B/I			
II. Értékpapírok	B/II			
C/ PÉNZESZKÖZÖK	C	735 989	2 162 960	293,88
I. Lekötött bankbetétek	C/I			
II. Pénztárak, csekkek, betétkönyvek	C/II			
III. Forintszámlák	C/III	735 989	2 162 960	293,88
IV. Devizaszámlák	C/IV			
D/ KÖVETELÉSEK	D			
I. Költségvetési évben esedékes követelések	D/I			
II. Költségvetési évet követően esedékes követelések	D/II			
III. Követelés jellegű sajátos elszámolások	D/III			
E/ EGYÉB SAJÁTOS ESZKÖZOLDALI ELSZÁMOLÁSOK	E			
F/ AKTÍV IDŐBELI ELHATÁROLÁSOK	F			
ESZKÖZÖK ÖSSZESEN	A+..+F	735 989	2 162 960	293,88
FORRÁSOK				
G/ SAJÁT TŐKE	G	735 989	2 162 960	293,88
I. Nemzeti vagyon induláskori értéke	G/I	40 000	40 000	100
II. Nemzeti vagyon változásai	G/II			
III. Egyéb eszközök induláskori értéke és változásai	G/III	531 016	531 016	100
IV. Felhalmozott eredmény	G/IV	-233 824	164 973	-70,55
V. Eszközök értékhelyesbítésének forrása	G/V			
VI. Mérleg szerinti eredmény	G/VI	398 797	1 426 971	357,82
H/ KÖTELEZETTSÉGEK	H			
I. Költségvetési évben esedékes kötelezettségek	H/I			
II. Költségvetési évet követően esedékes kötelezettségek	H/II			
III. Kötelezettség jellegű sajátos elszámolások	H/III			
I/ KINCSTÁRI SZÁMLAVEZETÉSSEL KAPCSOLATOS ELSZÁMOLÁSOK	I			
J/ PASSZÍV IDŐBELI ELHATÁROLÁSOK (=K/1+K/2+K/3)	J			
FORRÁSOK ÖSSZESEN	G+...+J	735 989	2 162 960	293,88
MÉRLEGEN KÍVÜLI TÉTELEK	L			
"0"-ra írt eszközök	L/1	140 000	140 000	100
Használatban lévő kisértékű immateriális javak, tárgyi eszközök	L/2	140 000	140 000	100
Használatban lévő készletek	L/3			
01-02. számlacsoportban nyilvántartott eszközök (Áht-n belüli vagyonkezelésbe adott, bérbevett, letétbe, bizományba, üzemeltetésre átvett, stb.)	L/4			
A nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 1. § (2) bekezdés g) és h) pontja szerinti kulturális javak és régészeti leletek (bekerülési érték nélküli)	L/5			
Függő követelések	L/6			
Függő kötelezettségek	L/7			
Biztos (jövőbeni) követelések	L/8			

6. sz. melléklet

A Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettség bemutatása az Államháztartási törvény

az adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összege

eFt-ban

Megnevezés	Sor-szám	tárgyév	Saját bevétel és adósságot keletkeztető ügyletből eredő fizetési kötelezettség a tárgyévet követően		
			1. évben	2. évben	3. évben
		2019	2020	2021	2022
1	2	3	4	5	6
Helyi adók	01	0	0	0	0
Tulajdonosi bevételek	02	0	0	0	0
Díjak, pótlékok, bírságok, települési adók	03	0	0	0	0
Immateriális javak, ingatlanok és egyéb tárgyi eszközök értékesítése	04	0	0	0	0
Részesedések értékesítése és részesedések megszűnéséhez kapcsolódó bevételek	05	0	0	0	0
Privatizációból származó bevételek	06	0	0	0	0
Garancia és kezességvállalással kapcsolatos megtérülések	07	0	0	0	0
Saját bevételek (01+...+07)2	**08**	**0**	**0**	**0**	**0**
Saját bevételek (08. sor) 50 %-a	**09**	**0**	**0**	**0**	**0**
Előző év(ek)ben keletkezett fizetési kötelezettség3 (11+...+18)	**10**	**0**	**0**	**0**	**0**
Hitelből eredő fizetési kötelezettség	11	0	0	0	0
Kölcsönből eredő fizetési kötelezettség	12	0	0	0	0
Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírból eredő fizetési kötelezettség	13	0	0	0	0
Adott váltóból eredő fizetési kötelezettség	14	0	0	0	0
Pénzügyi lízingből eredő fizetési kötelezettség	15	0	0	0	0
Halasztott fizetés, részletfizetés fizetési kötelezettsége	16	0	0	0	0
Szerződésben kikötött visszavásárlási kötelezettség	17	0	0	0	0
Kezességvállalásból eredő fizetési kötelezettség	18	0	0	0	0
Tárgyévben keletkezett, illetve keletkező, tárgyévet terhelő fizetési kötelezettség3 (19+...+27)	19	0	0	0	0
Hitelből eredő fizetési kötelezettség	20	0	0	0	0
Kölcsönből eredő fizetési kötelezettség	21	0	0	0	0
Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírból eredő fizetési kötelezettség	22	0	0	0	0
Adott váltóból eredő fizetési kötelezettség	23	0	0	0	0
Pénzügyi lízingből eredő fizetési kötelezettség	24	0	0	0	0
Halasztott fizetés, részletfizetés fizetési kötelezettsége	25	0	0	0	0
Szerződésben kikötött visszavásárlási kötelezettség	26	0	0	0	0
Kezességvállalásból eredő fizetési kötelezettség	27	0	0	0	0
Fizetési kötelezettség összesen (10+18)	**28**	**0**	**0**	**0**	**0**
Fizetési kötelezettséggel csökkentett saját bevétel (09-26)	**29**	**0**	**0**	**0**	**0**

7. sz. melléklet

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

A **Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat** (elnök: Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália, székhelye: 6721, Szeged, Osztrovszky u. 6., adószáma: 16686119-1-06), (továbbiakban: **Önkormányzat**),

másrészről a

Magyarországi Ukrán Kulturális és Dokumentációs Központ (intézményvezetője: Sipajlo Igor, Székhelye: 1065, Budapest, Hajós utca 1. adószám: 15598828-1-42), (továbbiakban: **MUKDK**)
együttesen Szerződő Felek között a mai napon, az alábbi feltételek szerint.

A Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat és a Magyarországi Ukrán Kulturális és Dokumentációs Központ, mint Felek (továbbiakban: Felek) megállapodást kötnek az alábbi feltételekkel, a következő jogok elismerésével, kötelezettségek vállalásával.

Az együttműködés célja

Hazai és külföldi nemzetiségi kulturális és oktatási programokon részt vesznek, és elősegítik azok szervezését. Az együttműködés eredményessége érdekében közös pályázatokat készítsenek és nyújtsanak be.

I.
Az együttműködés alapelvei

1. Jelen együttműködési megállapodás megkötésének fő célja, hogy a hazai és külföldi nemzetiségi kulturális és oktatási programokon való részvétel, és azok szervezése.

2. A Felek egymás kölcsönös elismerésével és tiszteletben tartásával működnek együtt.

II.
A felek által vállalt kötelezettségek:

3. Az **Önkormányzat** vállalja:

3.1 Figyelemmel kíséri a nemzetiségi kulturális és oktatási programok pályázati kiírását, és értesíti a MUKDK-t, majd közösen előkészítik a pályázatokat.
3.2 Folyamatosan figyelemmel kíséri a MUKDK munkáját.
3.3 A helyi ukrán közösség írásos, videó-, hang- és történelmi kutatási anyagának gyűjtését, és továbbítását a MUKDK archívumába.

4. A **MUKDK** vállalja:

4.1 Tevékeny közreműködést a helyi szintű közösségfejlesztő, kulturális és hagyományőrző rendezvények előkészítésében, lebonyolításában, dokumentálásában.
4.2 Előadások, konferenciák szervezését, lebonyolítását, dokumentálását.
4.3 Pályázati kiírások figyelését, pályázatok elkészítését.
4.4 Belső tájékoztatók készítését.
4.5 A tevékenységéről évente egy alkalommal tájékoztatja az Önkormányzat közgyűlését.

III.
A megállapodás egyéb elemei

5. A Felek évente egy alkalommal együttesen áttekintik az együttműködési megállapodás megvalósulásának tapasztalatait. A tapasztalatok alapján megteszik a szükséges intézkedéseket.
6. Jelen együttműködési megállapodás az aláírásával egyidejűleg lép hatályba és határozatlan időre szól.

IV.
Záró rendelkezések

Ez a megállapodás 2020. július28 -tól hatályos.

Az együttműködési megállapodást Szegedi Ukrán Kisebbségi Önkormányzat képviselő-testülete a **32./2020. (VII.24.)** számú határozatával hagyta jóvá.

Szeged, 2020. július 28.

Magyarországi Ukrán Kulturális és Dokumentációs Központ
Центр Української Культури та Документації в Угорщині
1065 Budapest, Hajós u. 1.

Dr. SajtosZapotocsnaja Natália
Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat
elnöke

Sipajlo Igor
MUKDK intézményvezetője

8. sz. melléklet

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

A **Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat** (elnök: Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália, székhelye: 6721, Szeged, Osztrovszky u. 6.,. adószáma: 16686119-1-06), (továbbiakban: **Önkormányzat**),

másrészről a

Szegedi Tudományegyetem Bölcsészettudományi Kar Szláv Filológiai Tanszék (tanszékvezető: Dr. Balázs Gábor. Székhelye: 6722, Szeged, Egyetem u. 2-4. adószám: 15329815-2-06), (továbbiakban: **Szláv Tanszék**)
együttesen Szerződő Felek között a mai napon, az alábbi feltételek szerint.

A Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat és a Szláv Tanszék, mint Felek (továbbiakban: Felek) megállapodást kötnek az alábbi feltételekkel, a következő jogok elismerésével, kötelezettségek vállalásával.

Az együttműködés célja

Magyarországi ukrán oktatási és kutatási programokon való részvétel és azok szervezése.

I.
Az együttműködés alapelvei

1. Jelen együttműködési megállapodás megkötésének fő célja, hogy elősegítse a magyarországi ukrán oktatási és kutatási programokon való részvételt, valamint azok szervezését. Ilyenek: a magyarországi és nemzetközi ukrainisztikai konferenciák szervezése és lebonyolítása, tudományos folyóiratok kiadása, a hallgatók számára a külföldi részképzés előkészítése a kijevi M. Drahomanov testvéregyetem ukrán filológiai tanszékén, vendég oktatók fogadása.

2. A Felek egymás kölcsönös elismerésével és tiszteletben tartásával működnek együtt.

II.
A felek által vállalt kötelezettségek:

3. Az **Önkormányzat** vállalja:

3.1 Figyelemmel kíséri a nemzetiségi kulturális és oktatási programok pályázati kiírását.
3.2 Folyamatosan értesíti a **Szláv Tanszéket** a pályázati lehetőségekről.
3.3 Részt vesz a programok tervezésében (konferenciák szervezése és lebonyolítása, tudományos folyóiratok kiadása).

3.4. A hallgatókat lehetősége szerint anyagi támogatásban részesíti.
4. A **Szláv Tanszék** vállalja:

4.1 Figyelemmel kíséri az oktatási programok pályázati kiírását.
4.2 Részt vesz a konferenciák szervezésében, helyszínt biztosít a konferenciákhoz.
4.3 Folyamatosan kapcsolatot tart a kijevi M. Drahomanov testvéregyetem ukrán filológiai tanszékével.
4.4 Részt vesz a tanulmányi kirándulások szervezésében és lebonyolításában.
4.5 A tevékenységéről félévente egy alkalommal tájékoztatja az Önkormányzat közgyűlését.

III.
A megállapodás egyéb elemei

5. A Felek évente egy alkalommal együttesen áttekintik az együttműködési megállapodás megvalósulásának tapasztalatait. A tapasztalatok alapján megteszik a szükséges intézkedéseket.
6. Jelen együttműködési megállapodás az aláírásával egyidejűleg lép hatályba és határozatlan időre szól.

IV.
Záró rendelkezések

Ez a megállapodás 2020. július 29-től hatályos.

Az együttműködési megállapodást Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat képviselőtestülete a 33./2020 (VII. 24.) számú határozatával hagyta jóvá.

Szeged, 2020. július 29.

Dr. Sajtos-Z. Natália

Dr. Sajtos-ZapotocsnajaNatália
Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

Dr. Balázs Gábor h.
SZTE Szláv Filológiai Tanszék vezetője

Самоврядування української меншини м. Сегеда
Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat

9. sz. melléklet

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

A **Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat** (elnök: Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália, székhelye: 6721, Szeged, Osztrovszky u. 6., adószáma: 16686119-1-06), (továbbiakban: **Önkormányzat**),

másrészről a

Szegedi Ukrán Tiszteletbeli Főkonzulátus (tiszteletbeli főkonzul: dr. Róth Sándor, Székhelye: 6722, Szeged, Püspök u. 12.) (továbbiakban: **Tiszteletbeli Főkonzulátus**)

együttesen Szerződő Felek között a mai napon, az alábbi feltételek szerint.

A Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat és aSzegedi Ukrán Tiszteletbeli Főkonzulátus, mint Felek (továbbiakban: Felek) megállapodást kötnek az alábbi feltételekkel, a következő jogok elismerésével, kötelezettségek vállalásával.

Az együttműködés célja

Ukrán kulturális és oktatási programokon részt vesznek, és elősegítik azok szervezését.

I.
Az együttműködés alapelvei

1. Jelen együttműködési megállapodás megkötésének fő célja, a magyarországi ukrán és határokon túl átnyúló kulturális és oktatási programokon való részvétel, és azok szervezése.

2. A Felek egymás kölcsönös elismerésével és tiszteletben tartásával működnek együtt.

II.
A felek által vállalt kötelezettségek:

3. Az **Önkormányzat** vállalja:

3.1 Figyelemmel kíséri a nemzetiségi kulturális és oktatási programok pályázati kiírását.
3.2 Folyamatosan értesíti a Tiszteletbeli Főkonzulátust a pályázati lehetőségekről.
3.3 Közösen részt vesznek a programok tervezésében (kiállítások, zenés irodalmi estek és stb.)
3.4 Koordinálja a szegedi ukrán közösséget és értesíti a programokról.

4. A**Tiszteletbeli Főkonzulátus** vállalja:

4.1 Tevékeny közreműködést a helyi szintű közösségfejlesztő, kulturális és hagyományőrző rendezvények előkészítésében, lebonyolításában.
4.2 Jogi konzultációkat biztosít az Önkormányzat és a helyi ukránok számára.
4.3 Folyamatosan kapcsolatot tart a Magyarországi Ukrajna Nagykövetség (Budapest) az Önkormányzatot és a helyi ukránok között.
4.4 A tevékenységéről félévente egy alkalommal tájékoztatja az Önkormányzat közgyűlését.

III.
A megállapodás egyéb elemei

5. A Felek évente egy alkalommal együttesen áttekintik az együttműködési megállapodás megvalósulásának tapasztalatait. A tapasztalatok alapján megteszik a szükséges intézkedéseket.
6. Jelen együttműködési megállapodás az aláírásával egyidejűleg lép hatályba és határozatlan időre szól.

IV.
Záró rendelkezések

Ez a megállapodás 2020. július 29-tőlhatályos.

Az együttműködési megállapodást Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 34/2020 (VII. 24.) számú határozatával hagyta jóvá.

Szeged, 2020. július 29.

Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália
Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

Dr.Róth Sándor
Szegedi Ukrán Tiszteletbeli Főkonzulja

10. sz. melléklet

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat (elnök: Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália, székhelye: 6721, Szeged, Osztrovszky u. 6, adószáma: 16686119-1-06), (továbbiakban: **Önkormányzat),**

másrészről a
Szláv Kultúrák Baráti Köre (elnök: Dr. Sarnyai Csaba Székhelye: 6722 Szeged, Egyetem u. 2., adószám: 19082844-1-06), együttesen Szerződő Felek között a mai napon, az alábbi feltételek szerint.

A Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat és a Szláv Kultúrák Baráti Köre, mint Felek (a továbbiakban: Felek) megállapodást kötnek az alábbi területen folytatandó együttműködésre, az alábbi feltételek mellett:

I.

Az együttműködés célja és alapelvei

A Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat és a Szláv Kultúrák Baráti Köre megállapodásának alapvető célja: az ukrán nyelv és az ukrán kulturális értékek, hagyományok ápolása területén végzendő munka (költség) hatékonyabbá tétele, rendezvények közös szervezése (közösen meghívott fellépők, kiállítok stb.), pályázatok közös készítése, benyújtása.

II.

A felek által kijelölt együttműködési területek: kulturális

Az ukrán nyelv és kultúra értékeinek ápolását, megismertetését elősegítő rendezvények (előadások, kiállítások, kirándulások stb.) közös szervezése, lebonyolítása.

III.

A megállapodás egyéb elemei

A Felek évente egy alkalommal együttesen áttekintik az együttműködési megállapodás megvalósulásának tapasztalatait. A tapasztalatok alapján megteszik a szükséges intézkedéseket.

Jelen együttműködési megállapodás az aláírásával egyidejűleg lép hatályba és határozatlan időre szól.

Jelen szerződés felbontására vonatkozó igényt a Felek írásban kötelesek eljuttatni egymásnak.

IV.

Záró rendelkezések

Az együttműködési megállapodást a Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat képviselőtestülete a 35/2020.(VII.27.) sz. határozatával hagyta jóvá.

Szeged, 2020. július 27.

Dr. Sajtos-Z. Natalia

Dr. Sajtos Zapotocsnaja Natália
Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat
elnöke

Самоврядування української меншини м. Сегед
Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat

Dr. Sarnyai Csaba
Szláv Kultúrák Baráti Köre

SZLÁV KULTÚRÁK BARÁTI KÖRE
6722 Szeged, Egyetem u. 2.
Telefon: 62/454-160
Adóazám: 19082844-1-06
OTP Bank: 11735005-20348997

11. sz. melléklet

EGYÜTTMŰKÖDÉSI-TÁMOGATÁSI MEGÁLLAPODÁS

Amely létrejött egyrészről

Név: Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat
Címe: 6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Adószám: 16686119-1-06
Bankszámlaszám: 12067008-01332909-00100008
Képviseli: Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália, elnök
a továbbiakban mint **Támogató,**

másrészről a

Név: Az Annus József Kulturális és Oktatási Alapítvány
Címe: 6723 Szeged, Tápai u. 37. I/3.
Adószám: 18273139-1-06
Bankszámlaszám: 10300002-10547746-49020018
Képviseli: Annus Gábor, kuratóriumi elnök
Nyilvántartásba vételi okirat száma: PK. 60103/2011
A továbbiakban mint **Támogatott**

között alulírott helyen és napon, az alábbi tartalommal:

1. A megállapodás tárgya:
   Támogatás Berény Andor verseskötetének kiadásához és bemutatójához. A bemutatóra 2020. szeptember 23–25. között kerül sor Szegeden, a Nemzetiségek Házában.
2. A támogatás összege: 95.000 Ft
3. A Támogatott a Támogató számára a kiadványból 10 db tiszteletpéldányt juttat el, amelyeket a Támogató elérhetővé tesz a területi illetékességén belül élő nemzetiségek számára.
4. A Támogatott a Támogató nevét a kiadványban feltünteti.
5. A Támogatott kötelezettséget vállal arra, hogy a 3. pontban meghatározott összeget kizárólag az 1. pontban meghatározott kiadvány költségeire fordítja.
6. A Támogató a Támogatási összeget jelen megállapodást követő 10 napon belül utalja át egy összegben a Támogatott 10300002-10547746-49020018 számú bankszámlájára.
7. Támogatott vállalja, hogy az Áht. 53. § szerint a Támogatás rendeltetésszerű felhasználásáról 2020. december 20-ig, a szerződés 1. pontjában megfogalmazott tevékenységhez kapcsolódó (pénzügyi) felhasználással érintett és csatolt számlák alapján szakmai beszámolót és pénzügyi elszámolást készít.
8. Amennyiben a Támogató a Támogatottnak felróható ok miatt felmondja a megállapodást, attól eláll, vagy a Támogatott jogosulatlanul vette igénybe a támogatást, úgy a Támogatott köteles a nem szerződésszerűen felhasznált (igénybevett) támogatásnak megfelelő összeget, vagy a fel nem használt összeget haladéktalanul visszafizetni a Támogató bankszámlájára.
9. Az esetleges vitás kérdéseket a Támogató és a Támogatott egymás között békés úton igyekeznek rendezni, s csak ennek sikertelensége esetén fordulnak bírósághoz.

10. Jelen támogatási szerződés nem szabályozott kérdéseiben a Ptk. vonatkozó rendelkezései, illetve az államháztartás működéséről szóló, valamint Magyarország mindenkor hatályos jogszabályainak rendelkezései irányadóak.
11. Felek a jelen szerződésben foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírták.

Szeged, 2020. július 27.

Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália

Dr. Sajtos-Zapotocsnaja Natália
a Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat
elnök
Támogató

Самоврядування української меншини м. Сегеда
Szegedi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat

Annus Gábor
az Annus József Kulturális és Oktatási Alapítvány
elnök
Támogatott

Annus József
Kulturális és Oktatási Alapítvány
6723 Szeged, Tápai u. 37.
Adószám: 18273139-1-06
Számlaszám:
10300002-10547746-49020018